

Pressure transmitter, model A-10

EN

Druckmessumformer, Typ A-10

DE

Transmetteur de pression, type A-10

FR

Transmisor de presión, modelo A-10

ES



A-10



EN	Operating instructions Pressure transmitter, model A-10	Page	3 - 20
DE	Betriebsanleitung Druckmessumformer, Typ A-10	Seite	21 - 39
FR	Mode d'emploi Transmetteur de pression, type A-10	Page	41 - 59
ES	Manual de instrucciones Transmisor de presión, modelo A-10	Página	61 - 79
	Further languages can be found at www.wika.com		

© 01/2010 WIKA Alexander Wiegand SE & Co. KG

All rights reserved.

WIKA® is a registered trademark in various countries.

Prior to starting any work, read the operating instructions.
Keep for later use.

Contents

1.	General information	4
2.	Safety	5
3.	Transport, packaging and storage	9
4.	Design	10
5.	Commissioning, operation	11
6.	Faults	12
7.	Maintenance and cleaning	13
8.	Dismounting, return and disposal	13
9.	Specifications	15

Declarations of conformity can be found online at www.wika.de

1. General information

1. General information

EN

- The instrument described in the operating instructions has been designed and manufactured using state-of-the-art technology. All components are subject to stringent quality and environmental criteria during production. Our management systems are certified in accordance with ISO 9001 and ISO 14001.
- These operating instructions contain important information on handling the instrument. Working safely requires that all safety notes and work instructions are observed.
- Observe the relevant local accident prevention regulations and general safety regulations for the instrument's range of use.
- The operating instructions are part of the product and must be kept in the immediate vicinity of the instrument and readily accessible to skilled personnel at any time. Pass the operating instructions on to the next operator or owner of the instrument.
- Skilled personnel must have carefully read and understood the operating instructions prior to beginning any work.
- In this document, the generic masculine is used for better readability. Female and other gender identities are explicitly included.
- If available, the provided supplier documentation is also considered to be part of the product in addition to these operating instructions.
- The general terms and conditions contained in the sales documentation shall apply.
- Subject to technical modifications.
- Further information:

Internet address:

www.wika.de / www.wika.com

Relevant data sheet:

PE 81.60

Technical information:

IN 00.14, IN 00.50

Contact:

Tel: +49 9372 132-0

info@wika.de

2. Safety

1.1 Explanation of symbols



WARNING

... Indicates a potentially dangerous situation that can result in serious injury or death, if not avoided.



CAUTION

... ... indicates a potentially dangerous situation that can result in light injuries or damage to property or the environment, if not avoided.



NOTE

... indicates a potentially dangerous situation that can result in damage to property or the environment, if not avoided.



INFORMATION

... points out useful tips, recommendations and information for efficient and trouble-free operation.

EN

2. Safety

2.1 Intended use

The model A-10 is a pressure transmitter (hereinafter referred to as instrument) that is used for pressure measurement in general industrial applications.

The instrument may only be used in such applications as are within its technical performance limits, in particular with regard to its material resistance, leakage rate limits and permissible temperature and pressure limits.

It is the sole responsibility of the manufacturer or operator of a machine or plant to ensure the suitability of the instrument, and its media resistance, within the application through proper choice of materials and maintenance cycles.

→ For performance limits, see chapter ► 9 [Specifications](#).

2. Safety

→ For performance limits of process connections, see IN 00.14.

→ For performance limits of electrical connections, see IN 00.50.

The mounting, dismounting, installation, parameterisation and maintenance of the instrument in industrial environments absolutely requires suitably skilled personnel in accordance with chapter ▶ 2.3 [Personnel qualification](#).

The instrument meets the EMC Directive in accordance with EN 61326 for emissions (group 1, class B) and immunity (industrial environment).

The instrument has been designed and engineered solely for the intended use described here and may only be used accordingly.

The manufacturer shall not be liable for claims of any type based on operation contrary to the intended use.

2.2 Improper use

- Any use beyond or different to the intended use is considered as improper use.
- Refrain from unauthorised modifications to the instrument.
- Do not use in hazardous areas.
- Do not use in safety or emergency shutdown devices.
- Do not use in applications with hydrogen.
- Do not use in applications with oxygen.
- Do not use in places of use that are not protected from weather influences.
- Do not use in processes with high condensation.
- Do not use in rail vehicles.
- Do not use with abrasive and viscous media.
- Do not use with medical devices.
- Do not use in refrigeration technology.

2. Safety

2.3 Personnel qualification



INFORMATION

The activities described in these operating instructions may only be carried out by skilled personnel who have the qualifications described below.

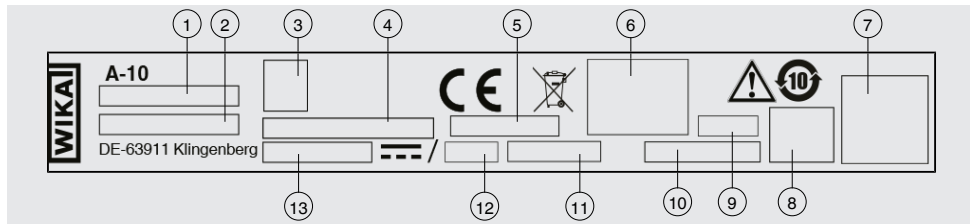
EN

Skilled personnel

Skilled personnel, authorised by the operator, are understood to be personnel who, based on their technical training, knowledge of measurement and control technology and on their experience and knowledge of country-specific regulations, current standards and directives, are capable of carrying out the work described and independently recognising potential hazards.

2. Safety

2.4 Labelling, safety marking



- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| 1 Item number | 8 Approvals |
| 2 Intelligent serial number | 9 Coded date of manufacture |
| 3 Pin assignment | 10 Country of origin |
| 4 Measuring range | 11 Non-linearity |
| 5 Output signal | 12 Current supply |
| 6 Approvals | 13 Auxiliary power |
| 7 Identification link per IEC 64106-1 | |

Symbols



Before mounting and commissioning the instrument, ensure you read the operating instructions.

3. Transport, packaging and storage



DC voltage

Do not dispose of with household waste. Ensure proper disposal in accordance with national regulations.

EN

3. Transport, packaging and storage

3.1 Transport



NOTE

Damage due to improper transport

With improper transport, damage to property can occur.

- ▶ When unloading packed goods upon delivery as well as during internal transport, proceed carefully and observe the symbols on the packaging.
- ▶ With internal transport, observe the instructions in chapter ▶ 3.2 [Packaging and storage](#).

Check the instrument for any damage that may have been caused.

In the event of any damage, do not commission the instrument and contact the manufacturer immediately.

3.2 Packaging and storage

Permissible conditions at the place of storage:

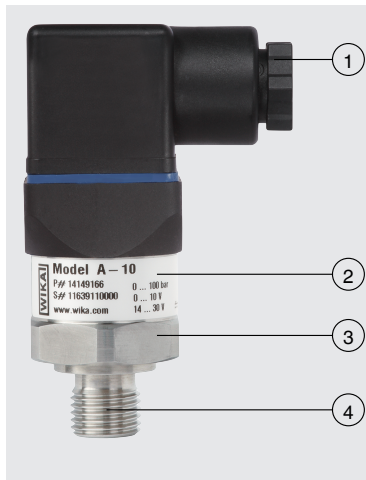
- Storage temperature: -40 ... +70 °C [-40 ... +158 °F]

4. Design

4. Design

4.1 Overview

EN



- 1 Electrical connection
- 2 Case; product label
- 3 Process connection, spanner flats
- 4 Process connection, thread

4.2 Scope of delivery

- Instrument
- Operating instructions
- Ordered certificates
- Test report
- Ordered accessories

Cross-check scope of delivery with delivery note.

5. Commissioning, operation

5. Commissioning, operation

5.1 Mechanical mounting

- Only use the instrument if it is in perfect condition with respect to safety.
 - Prior to commissioning, subject the instrument to a visual inspection.
 - Leaking liquid is indicative of damage.
 - Obvious damage must be reported immediately.
- For information on process connections, see technical information IN 00.14.

5.2 Electrical mounting

Voltage supply

- For auxiliary power, see product label
- For further details on electrical mounting, see IN 00.50

This instrument is intended for operation with low voltages, which are separated from the AC 230 V (50 Hz) mains voltage – or voltages greater than AC 50 V or DC 120 V for dry environments. A connection to an SELV circuit is recommended, or alternatively to circuits with a different protective measure in accordance with IEC 60364-4-41 installation standard.

For instruments with North American certification per UL/CSA IEC 61010-1:

The supply for the instrument must be made via a limited-energy circuit in accordance with section 9.4 of UL/IEC/EN 61010-1 or an LPS per UL/IEC/EN 62368-1 or class 2 in accordance with UL1310/UL1585 (NEC or CEC). The voltage supply must be suitable for operation above 2,000 m should the instrument be used at this altitude.

Shielding and grounding

The instrument must be grounded via the process connection.

Pin assignment

- For pin assignments, see product label

EN

6. Faults

6. Faults

EN



INFORMATION

If faults cannot be eliminated by means of the listed measures, take the instrument out of operation immediately.

- ▶ Contact the manufacturer.
- ▶ If a return is needed, please follow the instructions given in chapter ▶ 8.2 [Return](#).



INFORMATION

For contact details, see chapter ▶ 1 [General information](#) or the back page of the operating instructions.



INFORMATION

No action needs to be taken if plastic parts (e.g. electrical connection) become discoloured. Discolouration is harmless.

In the event of any faults, first check whether the instrument is mounted correctly, mechanically and electrically.

Faults	Causes	Measure
No output signal	Cable break	Check the continuity
Signal span drops / too small	Mechanical overload caused by overpressure	Replace the instrument; if it fails repeatedly, contact the manufacturer
Signal span drops / too small	Seal / Sealing face damaged or soiled, seal does not have a tight fit, threads jammed	Clean the seal / sealing face, replace the seal if applicable
Signal span drops / too small or varies/inaccurate	EMC interference sources in the environment, e.g. frequency converter	Shield instrument; cable shield; remove source of interference
Signal span varies/inaccurate	Working temperature too high/low	Lower/increase the temperature

7. Maintenance and cleaning

Faults	Causes	Measure
Deviating zero point signal	Working temperature too high/low	Observe the permissible temperatures
Deviating zero point signal	Overpressure limit exceeded	Observe the permissible overpressure limit
Constant output signal upon change in pressure	Mechanical overload caused by overpressure	Replace the instrument; if it fails repeatedly, contact the manufacturer

7. Maintenance and cleaning

7.1 Maintenance

This instrument is maintenance-free.

Repairs must only be carried out by the manufacturer.

7.2 Cleaning

Only use commercially available and solvent-free cleaning agents.

8. Dismounting, return and disposal



WARNING

Physical injuries and damage to property and the environment due to hazardous media

Upon contact with hazardous media (e.g. oxygen, acetylene, flammable or toxic substances) and harmful media (e.g. corrosive, toxic, carcinogenic, radioactive), there is a danger of physical injuries and damage to property and the environment.

In the event of a fault, hazardous media under high pressure or vacuum may be present at the instrument.

- For these media, in addition to all standard regulations, the appropriate existing codes or regulations must also be followed.

8. Dismounting, return and disposal

8.1 Dismounting

Only dismount the instrument when it is depressurised and deenergised.

8.2 Return

Strictly observe the following when shipping the instrument:

- All instruments delivered to WIKA must be free from any kind of hazardous substances (acids, bases, solutions, etc.) and must therefore be cleaned before being returned, see chapter ▶ 7.2 [Cleaning](#).
- When returning the instrument, use the original packaging or a suitable transport packaging.

To avoid damage:

1. Place the instrument in the packaging and evenly pad with shock-absorbent material.
2. If possible, place a bag, containing a desiccant, inside the packaging.
3. Label the shipment as transport of a highly sensitive measuring instrument.



INFORMATION

Notes on returns can be found under the heading "Service" on our local website (return application).

8.3 Disposal

Incorrect disposal can put the environment at risk. Dispose of instrument components and packaging materials in an environmentally compatible way and in accordance with the country-specific waste disposal regulations.

Disposal of electrical appliances



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive. This instrument must not be disposed of with household waste.

- Hand in old instruments for environmentally friendly disposal at a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment.
- Ensure proper disposal in accordance with national regulations and observe the currently applicable regulations.

9. Specifications

9. Specifications

9.1 Specifications

Depending on the selected instrument version (e.g. seals) the specification may deviate from the specifications listed here. The specifications in the order documentation are definitive.

EN

Specifications

Measuring range	→ See product label	
Maximum working pressure	→ Corresponds to the upper measuring range value / measuring range full scale value → Any permanent operation above the maximum working pressure is not permissible	
Overpressure limit	The overpressure limit is based on the measuring range. Depending on the selected process connection and the seal, restrictions in overpressure limit can result. For the overpressure limit per process connection, see IN 00.14.	
bar	Measuring ranges ≤ 0.1 bar	0.2 bar
	Measuring ranges ≤ 0.4 bar	1 bar
	Measuring ranges < 1.6 bar	3 bar
	Measuring ranges ≥ 1.6 bar	2 times
	Measuring range 1,000 bar	1.43 times
bar abs.	Measuring ranges ≤ 0.4 bar abs.	1 bar abs.
	Measuring ranges < 1.6 bar abs.	3 bar abs.
	Measuring ranges ≥ 1.6 bar abs.	2 times
psi	Measuring ranges ≤ 1 psi	3 psi
	Measuring ranges ≤ 5 psi	14.5 psi
	Measuring ranges < 25 psi	45 psi
	Measuring ranges ≥ 25 psi	2 times
	Measuring ranges 160 psi, 1,000 psi, 1,500 psi and 10,000 psi	1.7 times

9. Specifications

Specifications

psi	Measuring range 15,000 psi	1.43 times
psi abs.	Measuring ranges ≤ 5 psi abs.	14.5 psi abs.
	Measuring ranges < 25 psi abs.	45 psi abs.
	Measuring ranges ≥ 25 psi abs.	2 times
inWC	Measuring ranges ≤ 40 inWC	80 inWC
	Measuring ranges ≤ 200 inWC	400 inWC
	Measuring ranges ≤ 400 inWC	1,200 inWC
inWC abs.	Measuring ranges ≤ 200 inWC abs.	400 inWC abs.
	Measuring ranges ≤ 400 inWC abs.	1,200 inWC abs.

Max. measured error per IEC 61298-2

Measuring ranges ≥ 0.6 bar [≥ 8.7 psi]	$\leq \pm 1$ % of span	$\leq \pm 0.5$ % of span
Measuring ranges ≥ 0.4 bar [≥ 5.8 psi]	$\leq \pm 1.2$ % of span	$\leq \pm 0.7$ % of span
Measuring ranges ≥ 0.25 bar [≥ 3.6 psi]	$\leq \pm 1.3$ % of span	$\leq \pm 0.8$ % of span
Measuring ranges ≥ 0.16 bar [≥ 2.3 psi]	$\leq \pm 1.5$ % of span	$\leq \pm 1$ % of span
Measuring ranges ≥ 0.1 bar [≥ 1.45 psi]	$\leq \pm 1.8$ % of span	-
Measuring ranges ≥ 0.05 bar [≥ 0.73 psi]	$\leq \pm 2.4$ % of span	-

Additional zero point error depending on the mounting position for measuring range ≤ 1 bar [≤ 15 psi]

Mounting position 180°, vertical, top process connection	≤ 1 mbar [≤ 0.015 psi]
Mounting position 90°, horizontal	≤ 0.6 mbar [≤ 0.009 psi]

9. Specifications

Specifications

Vacuum resistance	Yes (restriction with measuring ranges ≤ 0.1 bar [≤ 1 psi, ≤ 40 inWC]: -0.2 bar [-3 psi, -80 inWC])	
Leakage rate	■ $< 5 \cdot 10^{-3}$ mbar·l/s ■ $< 1 \cdot 10^{-6}$ mbar·l/s ^{1) 2)}	
Output signal	→ See product label	
Auxiliary power	→ See product label	
Current supply	→ See product label	
Settling time per IEC 61298-2	Measuring range ≥ 0.4 bar [≥ 5.8 psi]	< 1 ms ³⁾
	Measuring range < 0.4 bar [< 5.8 psi]	< 1 min
Switch-on time	Measuring range ≥ 0.4 bar [≥ 5.8 psi]	< 15 ms
	Measuring range < 0.4 bar [< 5.8 psi]	< 1 min
Pin assignment	→ See product label	
Short-circuit resistance	S+ vs. U-	
Reverse polarity protection	U+ vs. U-	
	No reverse polarity protection with ratiometric output signal	
Material (wetted)	< 10 bar [< 150 psi]	Stainless steel 316L
	≥ 10 bar [≥ 150 psi]	Stainless steel 316L and PH grade steel
	≤ 25 bar abs. [≤ 400 psi abs.]	Stainless steel 316L
	→ Seal for each process connection, see data sheet or IN 00.14 information for process connections	
Humidity	0 ... 90 % relative humidity (non-condensing)	
Operating altitude	$\leq 2,000$ m above seal level	

1) With hydrogen applications.

2) With applications of hazardous fluids, liquids and gases in accordance with directive 2014/68/EU article 13, regulation (EC) no. 1272/2008 or GHS1.

3) < 300 ms with DNV approval and measuring range ≥ 0.4 bar [≥ 5.8 psi] ... ≤ 0.6 bar [≤ 8.7 psi]

9. Specifications

Specifications

Pollution degree	2	
Overvoltage category	I	
Ingress protection (IP code) per IEC 60529	→ See IN 00.50	
Service life	Measuring range ≥ 600 bar [$\geq 8,000$ psi]	10 million load cycles
	Measuring range > 0.1 bar [> 1 psi]	100 million load cycles
	Measuring range ≤ 0.1 bar [≤ 1 psi]	10 million load cycles

Operating conditions

	Medium temperature limit	Ambient temperature limit ¹⁾	Storage temperature limit
Temperature ranges ²⁾			
Voltage signal, current signal and ratiometric	0 ... +80 °C [32 ... +176 °F]	0 ... +80 °C [32 ... +176 °F]	-40 ... +70 °C [-40 ... +158 °F]
Extended temperature ranges ²⁾			
Voltage signal	-30 ... +100 °C [-22 ... +212 °F]	-30 ... +100 °C [-22 ... +212 °F]	-40 ... +70 °C [-40 ... +158 °F]
Current signal ^{3) 4)}	-40 ... +100 °C [-40 ... +212 °F]	-40 ... +100 °C [-40 ... +212 °F]	-40 ... +70 °C [-40 ... +158 °F]

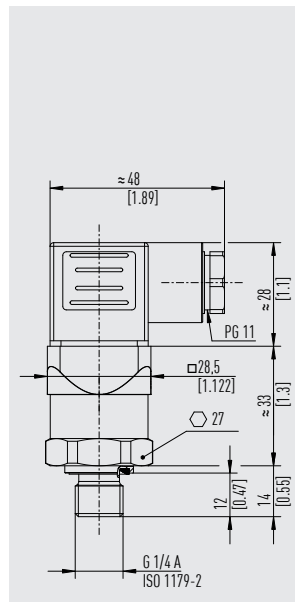
→ For further specifications, see WIKA data sheet PE 81.60 or IN 00.14 and IN 00.50 or the order documentation.

- 1) Restrictions and derating of the ambient temperature depend on the medium temperature.
- 2) For restrictions of the temperature ranges due to the seal used, see data sheet.
- 3) With cULus approval the minimum temperature for ambient and medium is -30 °C [-22 °F].
- 4) Only with auxiliary power DC 8 ... 30 V.

9. Specifications

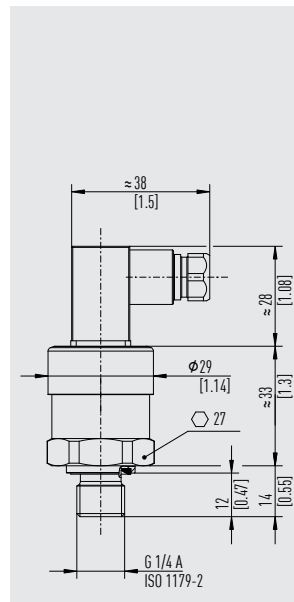
9.2 Dimensions in mm [in]

Angular connector form A



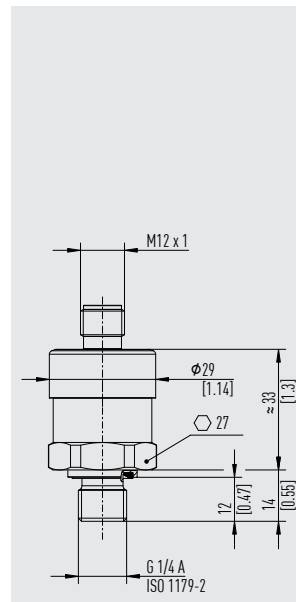
Weight: approx. 80 g [0.18 lb]

Angular connector form C



Weight: approx. 80 g [0.18 lb]

Circular connector M12 x 1

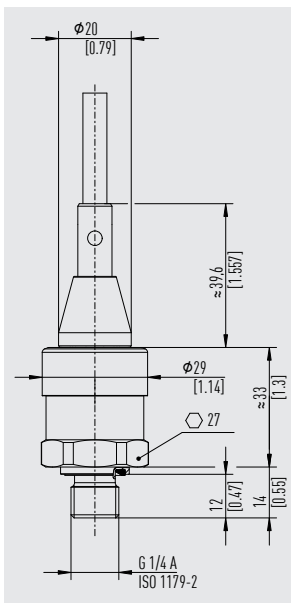


Weight: approx. 80 g [0.18 lb]

EN

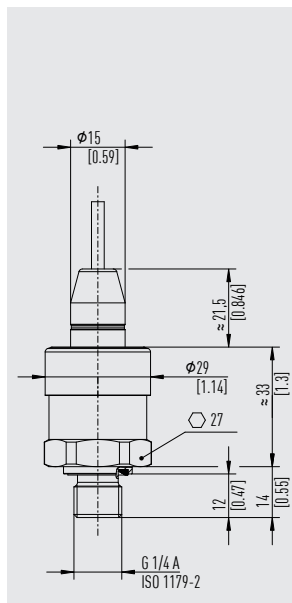
9. Specifications

**Standard cable outlet,
unshielded**



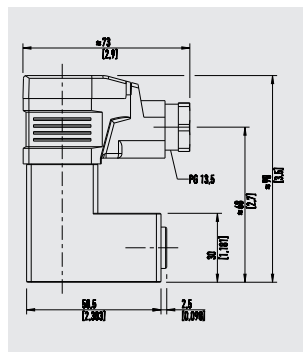
Weight: approx. 80 g [0.18 lb]

**Cable outlet, OEM version,
unshielded**



Weight: approx. 80 g [0.18 lb]

**Angular connector form A, flange
connection**



Weight: approx. 80 g [0.18 lb]

Inhalt

1.	Allgemeines	22
2.	Sicherheit	23
3.	Transport, Verpackung und Lagerung	27
4.	Aufbau	28
5.	Inbetriebnahme und Betrieb	29
6.	Störungen	30
7.	Wartung und Reinigung	31
8.	Demontage, Rücksendung und Entsorgung	31
9.	Technische Daten	33

Konformitätserklärungen sind zu finden unter www.wika.de

1. Allgemeines

1. Allgemeines

- Das in der Betriebsanleitung beschriebene Gerät wird nach dem aktuellen Stand der Technik konstruiert und gefertigt. Alle Bauteile unterliegen während der Herstellung strengen Qualitäts- und Umweltkriterien. Unsere Managementsysteme sind nach ISO 9001 und ISO 14001 zertifiziert.
- Diese Betriebsanleitung gibt wichtige Hinweise zum Umgang mit dem Gerät. Voraussetzung für sicheres Arbeiten ist die Einhaltung aller angegebenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen.
- Die für den Einsatzbereich des Geräts geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einhalten.
- Die Betriebsanleitung ist Produktbestandteil und muss in unmittelbarer Nähe des Geräts für das Fachpersonal jederzeit zugänglich aufbewahrt werden. Betriebsanleitung an nachfolgende Bediener oder Besitzer des Geräts weitergeben.
- Das Fachpersonal muss die Betriebsanleitung vor Beginn aller Arbeiten sorgfältig durchgelesen und verstanden haben.
- In diesem Dokument wird zur besseren Lesbarkeit das generische Maskulinum verwendet. Weibliche und anderweitige Geschlechteridentitäten werden dabei ausdrücklich eingeschlossen.
- Falls vorhanden, gilt neben dieser Betriebsanleitung auch die mitgelieferte Zuliefererdokumentation als Produktbestandteil.
- Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen in den Verkaufsunterlagen.
- Technische Änderungen vorbehalten.
- Weitere Informationen:

Internet-Adresse:

www.wika.de / www.wika.com

Zugehöriges Datenblatt:

PE 81.60

Technische Information:

IN 00.14, IN 00.50

Kontakt:

Tel: +49 9372 132-0

Info@wika.de

2. Sicherheit

1.1 Symbolerklärung



WARNUNG

... weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.



VORSICHT

... weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.



HINWEIS

... weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sach- und Umweltschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.



INFORMATION

... hebt nützliche Tipps und Empfehlungen sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb hervor.

DE

2. Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Typ A-10 ist ein Druckmessumformer (nachfolgend als Gerät bezeichnet), der zur Druckmessung in allgemeinen industriellen Anwendungen verwendet wird.

Das Gerät darf nur in solchen Anwendungen verwendet werden, die innerhalb seiner technischen Leistungsgrenzen, insbesondere hinsichtlich dessen Werkstoffbeständigkeit, Grenzleckagerate sowie zulässigen Temperatur- und Druckgrenzwerten liegen.

2. Sicherheit

Es obliegt allein der Verantwortung des Herstellers bzw. Betreibers einer Maschine oder Anlage, die Eignung des Geräts und dessen Messstoffbeständigkeit in der Anwendung durch korrekte Werkstoffauswahl und Wartungszyklen sicherzustellen.

- Leistungsgrenzen siehe Kapitel ▶ 9 [Technische Daten](#).
- Leistungsgrenzen für Prozessanschlüsse siehe IN 00.14.
- Leistungsgrenzen für elektrische Anschlüsse siehe IN 00.50.

Die Montage, Demontage, Installation, Parametrierung und Wartung des Geräts in industrieller Umgebung erfordert unbedingt geeignetes Fachpersonal nach Kapitel ▶ 2.3 [Personalqualifikation](#).

Das Gerät erfüllt die Anforderungen der EMV-Richtlinie nach EN 61326 für Emissionen (Gruppe 1, Klasse B) und Störfestigkeit (industrielle Umgebung).

Das Gerät ist ausschließlich für die hier beschriebene bestimmungsgemäße Verwendung konzipiert und konstruiert und darf nur dementsprechend verwendet werden.

Ansprüche jeglicher Art aufgrund von nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

2.2 Fehlgebrauch

- Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende oder andersartige Benutzung gilt als Fehlgebrauch.
- Eigenmächtige Umbauten am Gerät unterlassen.
- Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.
- Nicht in Sicherheits- oder in Not-Aus-Einrichtungen verwenden.
- Nicht in Anwendungen mit Wasserstoff verwenden.
- Nicht in Anwendungen mit Sauerstoff verwenden.
- Nicht an von Wettereinflüssen ungeschützten Einsatzorten verwenden.
- Nicht in Prozessen mit starker Betauung verwenden.
- Nicht in Schienenfahrzeugen verwenden.
- Nicht bei abrasiven und viskosen Messstoffen verwenden.
- Nicht bei medizinischen Geräten verwenden.
- Nicht in der Kältetechnik verwenden.

2. Sicherheit

2.3 Personalqualifikation



INFORMATION

Die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Tätigkeiten nur durch Fachpersonal nachfolgend beschriebener Qualifikation durchführen lassen.

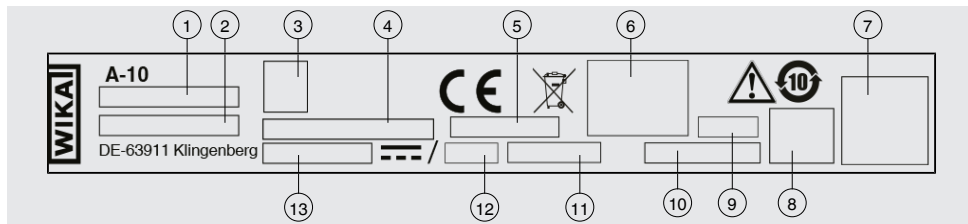
Fachpersonal

Das vom Betreiber autorisierte Fachpersonal ist aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, seiner Kenntnisse der Mess- und Regelungstechnik und seiner Erfahrungen sowie Kenntnis der landesspezifischen Vorschriften, geltenden Normen und Richtlinien in der Lage, die beschriebenen Arbeiten auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen.

DE

2. Sicherheit

2.4 Beschilderung, Sicherheitskennzeichnung



- | | |
|--|---------------------------|
| 1 Artikelnummer | 8 Zulassungen |
| 2 Intelligente Seriennummer | 9 Kodiertes Herstelldatum |
| 3 Anschlussbelegung | 10 Ursprungsland |
| 4 Messbereich | 11 Nichtlinearität |
| 5 Ausgangssignal | 12 Stromaufnahme |
| 6 Zulassungen | 13 Hilfsenergie |
| 7 Identifikationslink nach IEC 64106-1 | |

Symbole



Vor Montage und Inbetriebnahme des Geräts unbedingt die Betriebsanleitung lesen.

3. Transport, Verpackung und Lagerung



Gleichspannung

Nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Für eine geordnete Entsorgung nach nationalen Vorgaben sorgen.

DE

3. Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transport



HINWEIS

Beschädigungen durch unsachgemäßen Transport

Bei unsachgemäßem Transport können Sachschäden entstehen.

- ▶ Beim Abladen der Packstücke bei Anlieferung sowie innerbetrieblichem Transport vorsichtig vorgehen und die Symbole auf der Verpackung beachten.
- ▶ Bei innerbetrieblichem Transport die Hinweise im Kapitel ▶ 3.2 [Verpackung und Lagerung](#) beachten.

Gerät auf eventuell vorhandene Schäden untersuchen.

Bei Schäden Gerät nicht in Betrieb nehmen und unverzüglich Kontakt mit dem Hersteller aufnehmen.

3.2 Verpackung und Lagerung

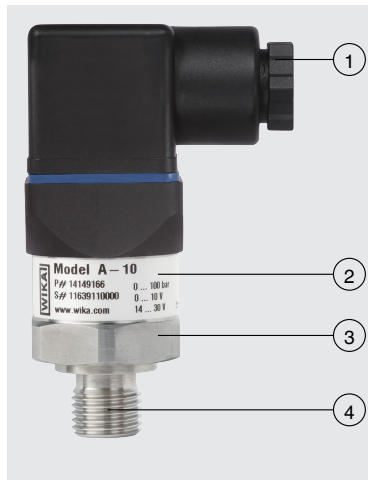
Zulässige Bedingungen am Lagerort:

- Lagertemperatur: -40 ... +70 °C [-40 ... +158 °F]

4. Aufbau

4. Aufbau

4.1 Übersicht



- ① Elektrischer Anschluss
- ② Gehäuse; Typenschild
- ③ Prozessanschluss, Schlüssel­fläche
- ④ Prozessanschluss, Gewinde

4.2 Lieferumfang

- Gerät
- Betriebsanleitung
- Bestellte Zeugnisse
- Testreport
- Bestelltes Zubehör

Lieferumfang mit dem Lieferschein abgleichen.

5. Inbetriebnahme und Betrieb

5. Inbetriebnahme und Betrieb

5.1 Mechanische Montage

- Das Gerät nur in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand einsetzen.
- Vor der Inbetriebnahme das Gerät optisch prüfen.
- Auslaufende Flüssigkeit weist auf eine Beschädigung hin.
- Offensichtliche Schäden unverzüglich mitteilen.
- Während dem Einbau sicherstellen, dass die Membrane nicht beschädigt wird.
→ Informationen zu Prozessanschlüssen siehe technische Information IN 00.14.

5.2 Elektrische Montage

Spannungsversorgung

- Hilfsenergie siehe Typenschild
- Weitere Angaben zur elektrischen Montage siehe IN 00.50

Dies ist ein Gerät zum Betrieb mit Kleinspannungen, die von der Netzspannung AC 230 V (50 Hz) – oder Spannungen größer AC 50 V bzw. DC 120 V für trockene Umgebungen – getrennt sind. Empfohlen ist ein Anschluss an einen SELV-Stromkreis oder alternativ an Stromkreise mit einer anderen Schutzmaßnahme nach der Installationsnorm IEC 60364-4-41.

Für Geräte mit nordamerikanischer Zertifizierung nach UL/CSA IEC 61010-1:

Die Versorgung des Geräts muss durch einen energiebegrenzten Stromkreis nach 9.4 der UL/IEC/EN 61010-1 oder LPS nach UL/IEC/EN 62368-1 oder Class 2 nach UL1310/UL1585 (NEC oder CEC) erfolgen. Die Spannungsversorgung muss für den Betrieb oberhalb 2.000 m geeignet sein, falls das Gerät ab dieser Höhe verwendet wird.

Schirmung und Erdung

Das Gerät über den Prozessanschluss erden.

Anschlussbelegung

- Anschlussbelegungen siehe Typenschild

DE

6. Störungen

6. Störungen



INFORMATION

Können Störungen mit Hilfe der aufgeführten Maßnahmen nicht beseitigt werden, Gerät unverzüglich außer Betrieb setzen.

- Kontakt mit dem Hersteller aufnehmen.
- Bei notwendiger Rücksendung die Hinweise unter Kapitel ► 8.2 [Rücksendung](#) beachten.



INFORMATION

Kontaktaten siehe Kapitel ► 1 [Allgemeines](#) oder Rückseite der Betriebsanleitung.



INFORMATION

Bei Ausbleichungen an Kunststoffteilen (z. B. elektrischer Anschluss) müssen keine Maßnahmen erfolgen. Eine Verfärbung ist unbedenklich.

Bei Störungen zuerst überprüfen, ob das Gerät mechanisch und elektrisch korrekt montiert ist.

Störungen	Ursachen	Maßnahme
Kein Ausgangssignal	Kabelbruch	Durchgang überprüfen
Signalspanne fällt ab / zu klein	Mechanische Überlast durch Überdruck	Gerät austauschen; bei wiederholtem Ausfall Kontakt mit dem Hersteller aufnehmen
Signalspanne fällt ab / zu klein	Dichtung/Dichtfläche beschädigt oder verschmutzt, Dichtung sitzt nicht korrekt, Gewindegänge verkantet	Dichtung/Dichtfläche säubern, ggf. Dichtung austauschen
Signalspanne fällt ab / zu klein oder schwankend/ungenau	EMV-Störquellen in Umgebung, z. B. Frequenzumrichter	Gerät abschirmen; Leitungsabschirmung; Störquelle entfernen
Signalspanne schwankend / ungenau	Zu hohe/niedrige Einsatztemperatur	Temperatur senken/erhöhen

7. Wartung und Reinigung

Störungen	Ursachen	Maßnahme
Abweichendes Nullpunktsignal	Zu hohe/niedrige Einsatztemperatur	Zulässige Temperaturen einhalten
Abweichendes Nullpunktsignal	Überdruckgrenze überschritten	Zulässige Überdruckgrenze einhalten
Gleichbleibendes Ausgangssignal bei Druckänderung	Mechanische Überlast durch Überdruck	Gerät austauschen; bei wiederholtem Ausfall Kontakt mit dem Hersteller aufnehmen

7. Wartung und Reinigung

7.1 Wartung

Dieses Gerät ist wartungsfrei.

Reparaturen sind ausschließlich vom Hersteller durchzuführen.

7.2 Reinigung

Nur handelsübliche und lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden.

8. Demontage, Rücksendung und Entsorgung



WARNUNG

Körperverletzungen, Sach- und Umweltschäden durch gefährliche Messstoffe

Bei Kontakt mit gefährlichen Messstoffen (z. B. Sauerstoff, Acetylen, brennbaren oder giftigen Stoffen) und gesundheitsgefährdenden Messstoffen (z. B. ätzend, giftig, krebserregend, radioaktiv) besteht die Gefahr von Körperverletzungen, Sach- und Umweltschäden.

Im Fehlerfall können am Gerät gefährliche Messstoffe unter hohem Druck oder Vakuum anliegen.

- ▶ Bei diesen Messstoffen müssen über die gesamten allgemeinen Regeln hinaus die einschlägigen Vorschriften beachtet werden.

8. Demontage, Rücksendung und Entsorgung

8.1 Demontage

Das Gerät nur im druck- und stromlosen Zustand demontieren.

8.2 Rücksendung

Beim Versand des Geräts unbedingt beachten:

- Alle an WIKA gelieferten Geräte müssen frei von Gefahrstoffen (Säuren, Laugen, Lösungen, etc.) sein und sind daher vor der Rücksendung zu reinigen, siehe Kapitel ▶ 7.2 [Reinigung](#).
- Zur Rücksendung des Geräts die Originalverpackung oder eine geeignete Transportverpackung verwenden.

Um Schäden zu vermeiden:

1. Das Gerät in der Verpackung platzieren und gleichmäßig dämmen.
2. Wenn möglich einen Beutel mit Trocknungsmittel der Verpackung beifügen.
3. Sendung als Transport eines hochempfindlichen Messgeräts kennzeichnen.



INFORMATION

Hinweise zur Rücksendung befinden sich in der Rubrik „Service“ auf unserer lokalen Internetseite (Rücksendungs-Applikation).

8.3 Entsorgung

Durch falsche Entsorgung können Gefahren für die Umwelt entstehen. Gerätekomponenten und Verpackungsmaterialien entsprechend den landesspezifischen Abfallbehandlungs- und Entsorgungsvorschriften umweltgerecht entsorgen.

9. Technische Daten

Entsorgung des Elektrogeräts



- Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- Altgeräte zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abgeben.
 - Für eine geordnete Entsorgung nach nationalen Vorgaben sorgen und aktuell geltenden Vorschriften dabei beachten.

DE

9. Technische Daten

9.1 Technische Daten

Abhängig von der gewählten Geräteausführung (z. B. Dichtungen) kann die Spezifikation von den hier aufgeführten technischen Daten abweichen. Führend sind die Angaben in den Bestellunterlagen.

Technische Daten		
Messbereich	→ Siehe Typenschild	
Maximaler Arbeitsdruck	→ Entspricht dem oberen Messbereichswert/Messbereichsendwert → Ein dauerhafter Betrieb oberhalb des maximalen Arbeitsdrucks ist unzulässig	
Überdruckgrenze	Die Überdruckgrenze bezieht sich auf den Messbereich. Abhängig vom gewählten Prozessanschluss und der Dichtung können sich Einschränkungen in der Überdruckgrenze ergeben. → Überdruckgrenze je Prozessanschluss siehe IN 00.14.	
bar	Messbereiche ≤ 0,1 bar	0,2 bar
	Messbereiche ≤ 0,4 bar	1 bar
	Messbereiche < 1,6 bar	3 bar
	Messbereiche ≥ 1,6 bar	2-fach
	Messbereich 1.000 bar	1,43-fach
bar abs.	Messbereiche ≤ 0,4 bar abs.	1 bar abs.

11218720.19 12/2025 EN/DE/FRI/ES

9. Technische Daten

Technische Daten

bar abs.	Messbereiche < 1,6 bar abs.	3 bar abs.
	Messbereiche ≥ 1,6 bar abs.	2-fach
psi	Messbereiche ≤ 1 psi	3 psi
	Messbereiche ≤ 5 psi	14,5 psi
	Messbereiche < 25 psi	45 psi
	Messbereiche ≥ 25 psi	2-fach
	Messbereiche 160 psi, 1.000 psi, 1.500 psi und 10.000 psi	1,7-fach
	Messbereich 15.000 psi	1,43-fach
psi abs.	Messbereiche ≤ 5 psi abs.	14,5 psi abs.
	Messbereiche < 25 psi abs.	45 psi abs.
	Messbereiche ≥ 25 psi abs.	2-fach
inWC	Messbereiche ≤ 40 inWC	80 inWC
	Messbereiche ≤ 200 inWC	400 inWC
	Messbereiche ≤ 400 inWC	1.200 inWC
inWC abs.	Messbereiche ≤ 200 inWC abs.	400 inWC abs.
	Messbereiche ≤ 400 inWC abs.	1.200 inWC abs.
Max. Messfehler nach IEC 61298-2		
Messbereiche ≥ 0,6 bar [≥ 8,7 psi]	≤ ± 1 % der Spanne	≤ ±0,5 % der Spanne
Messbereiche ≥ 0,4 bar [≥ 5,8 psi]	≤ ±1,2 % der Spanne	≤ ±0,7 % der Spanne
Messbereiche ≥ 0,25 bar [≥ 3,6 psi]	≤ ±1,3 % der Spanne	≤ ±0,8 % der Spanne
Messbereiche ≥ 0,16 bar [≥ 2,3 psi]	≤ ±1,5 % der Spanne	≤ ±1 % der Spanne

9. Technische Daten

Technische Daten

Messbereiche $\geq 0,1$ bar [$\geq 1,45$ psi]	$\leq \pm 1,8$ % der Spanne	-
Messbereiche $\geq 0,05$ bar [$\geq 0,73$ psi]	$\leq \pm 2,4$ % der Spanne	-
Zusätzlicher Nullpunktfehler abhängig von der Einbaulage für Messbereich ≤ 1 bar [≤ 15 psi]		
Einbaulage 180°, senkrecht, Prozessanschluss oben	≤ 1 mbar [$\leq 0,015$ psi]	
Einbaulage 90°, waagrecht	$\leq 0,6$ mbar [$\leq 0,009$ psi]	
Vakuumfestigkeit	Ja (Einschränkung bei Messbereichen $\leq 0,1$ bar [≤ 1 psi, ≤ 40 inWC]: $-0,2$ bar [-3 psi, -80 inWC])	
Leckagerate	■ $< 5 \cdot 10^{-3}$ mbar·l/s ■ $< 1 \cdot 10^{-6}$ mbar·l/s ^{1) 2)}	
Ausgangssignal	→ Siehe Typenschild	
Hilfsenergie	→ Siehe Typenschild	
Stromaufnahme	→ Siehe Typenschild	
Einschwingzeit nach IEC 61298-2	Messbereich $\geq 0,4$ bar [$\geq 5,8$ psi]	< 1 ms ³⁾
	Messbereich $< 0,4$ bar [$< 5,8$ psi]	< 1 min
Einschaltzeit	Messbereich $\geq 0,4$ bar [$\geq 5,8$ psi]	< 15 ms
	Messbereich $< 0,4$ bar [$< 5,8$ psi]	< 1 min
Anschlussbelegung	→ Siehe Typenschild	
Kurzschlussfestigkeit	S+ gegen U-	
Verpolungsschutz	U+ gegen U-	
	Kein Verpolungsschutz bei ratiometrischem Ausgangssignal	

1) Bei Wasserstoffanwendungen.

2) Bei Anwendungen von gefährlichen Fluiden, Flüssigkeiten und Gasen nach Richtlinie 2014/68/EU Artikel 13, Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 bzw. GHS1.

3) < 300 ms bei DNV-Zulassung und Messbereich $\geq 0,4$ bar [$\geq 5,8$ psi] ... $\leq 0,6$ bar [$\leq 8,7$ psi]

9. Technische Daten

Technische Daten

Werkstoff (messstoffberührt)	< 10 bar [< 150 psi]	CrNi-Stahl 316L
	≥ 10 bar [≥ 150 psi]	CrNi-Stahl 316L und PH-Stahl
	≤ 25 bar abs. [≤ 400 psi abs.]	CrNi-Stahl 316L
	→ Dichtung je Prozessanschluss, siehe Datenblatt oder IN 00.14 Informationen für Prozessanschlüssen	
Feuchte	0 ... 90 % relative Feuchte (keine Betauung)	
Höhenlage für Betrieb	≤ 2.000 m über NN	
Verschmutzungsgrad	2	
Überspannungskategorie	I	
Schutzart (IP-Code) nach IEC 60529	→ Siehe IN 00.50	
Lebensdauer	Messbereich ≥ 600 bar [≥ 8.000 psi]	10 Millionen Lastwechsel
	Messbereich $> 0,1$ bar [> 1 psi]	100 Millionen Lastwechsel
	Messbereich $\leq 0,1$ bar [≤ 1 psi]	10 Millionen Lastwechsel

Einsatzbedingungen

	Messstofftemperaturgrenze	Umgebungstemperaturgrenze ¹⁾	Lagertemperaturgrenze
Temperaturbereiche ²⁾			
Spannungssignal, Stromsignal und ratiometrisch	0 ... $+80$ °C [32 ... $+176$ °F]	0 ... $+80$ °C [32 ... $+176$ °F]	-40 ... $+70$ °C [-40 ... $+158$ °F]
Erweiterte Temperaturbereiche ²⁾			
Spannungssignal	-30 ... $+100$ °C [-22 ... $+212$ °F]	-30 ... $+100$ °C [-22 ... $+212$ °F]	-40 ... $+70$ °C [-40 ... $+158$ °F]

1) Einschränkungen und Derating der Umgebungstemperatur sind abhängig von der Messstofftemperatur.

2) Einschränkungen der Temperaturbereiche durch die verwendete Dichtung siehe Datenblatt.

9. Technische Daten

Einsatzbedingungen

Stromsignal ^{1) 2)}	-40 ... +100 °C [-40 ... +212 °F]	-40 ... +100 °C [-40 ... +212 °F]	-40 ... +70 °C [-40 ... +158 °F]
------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------

→ Weitere technische Daten siehe WIKA-Datenblatt PE 81.60 oder IN 00.14 und IN 00.50 oder Bestellunterlagen.

DE

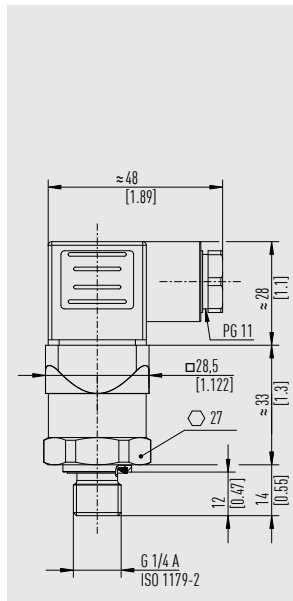
1) Mit cULus-Zulassung beträgt die Mindesttemperatur für Umgebung und Messstoff -30 °C [-22 °F].

2) Nur mit Hilfsenergie DC 8 ... 30 V.

9. Technische Daten

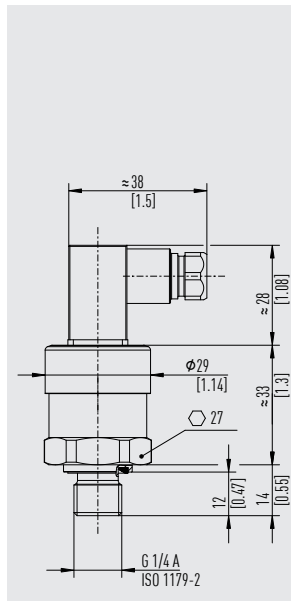
9.2 Abmessungen in mm [in]

Winkelstecker Form A



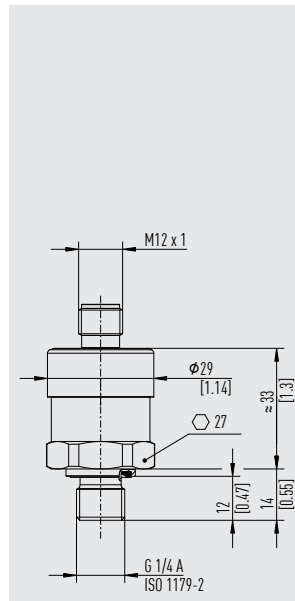
Gewicht: ca. 80 g [0,18 lb]

Winkelstecker Form C



Gewicht: ca. 80 g [0,18 lb]

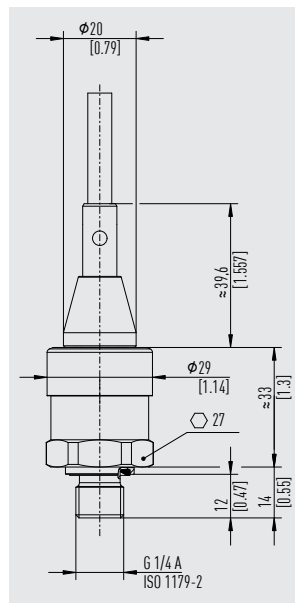
Rundstecker M12 x 1



Gewicht: ca. 80 g [0,18 lb]

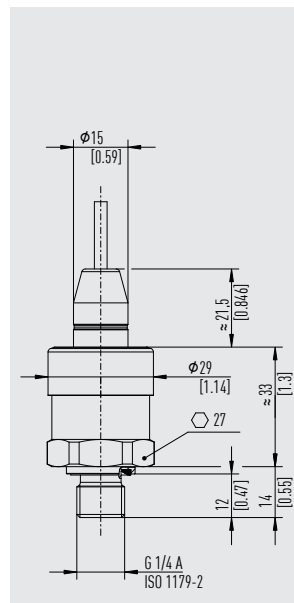
9. Technische Daten

Kabelausgang Standard, ungeschirmt



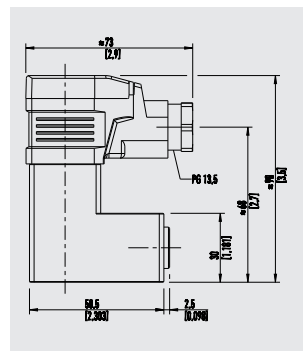
Gewicht: ca. 80 g [0,18 lb]

Kabelausgang, OEM-Ausführung, ungeschirmt



Gewicht: ca. 80 g [0,18 lb]

Winkelstecker Form A, Flanschanschluss



Gewicht: ca. 80 g [0,18 lb]

DE

Sommaire

1.	Généralités	42
2.	Sécurité	43
3.	Transport, emballage et stockage	47
4.	Exécution	48
5.	Mise en service, utilisation	49
6.	Dysfonctionnements	50
7.	Entretien et nettoyage	51
8.	Démontage, retour et mise au rebut	52
9.	Spécifications	53

FR

Déclarations de conformité disponibles sur www.wika.de

11218720.19 12/2025 EN/DE/FR/ES

1. Généralités

1. Généralités

- L'instrument décrit dans le mode d'emploi est conçu et fabriqué selon les dernières technologies. Tous les composants sont soumis à des critères de qualité et de respect de l'environnement stricts durant la fabrication. Nos systèmes de management sont certifiés selon les normes ISO 9001 et ISO 14001.
- Ce mode d'emploi donne des indications importantes concernant l'utilisation de l'instrument. Il est possible de travailler en toute sécurité avec ce produit en respectant toutes les consignes de sécurité et d'utilisation.
- Respecter les prescriptions locales de prévention contre les accidents et les règles générales de sécurité pour le domaine d'application de l'instrument.
- Le mode d'emploi fait partie de l'instrument et doit être conservé à proximité immédiate de l'instrument et accessible à tout moment pour le personnel qualifié. Confier le mode d'emploi à l'utilisateur ou propriétaire ultérieur de l'instrument.
- Le personnel qualifié doit, avant de commencer toute opération, avoir lu soigneusement et compris le mode d'emploi.
- Dans ce document, le masculin générique est utilisé à des fins de lisibilité. Les identités féminines et les autres identités de genre sont explicitement incluses.
- Le cas échéant, la documentation fournie par le fournisseur est également considérée comme faisant partie du produit, en plus du présent mode d'emploi.
- Les conditions générales de vente mentionnées dans les documents de vente s'appliquent.
- Sous réserve de modifications techniques.
- Pour obtenir d'autres informations :

Site Internet :

www.wika.fr / www.wika.com

Fiche technique correspondante :

PE 81.60

Informations techniques :

IN 00.14, IN 00.50

Contact :

Tél. : +49 9372 132-0

info@wika.fr

2. Sécurité

1.1 Explication des symboles



AVERTISSEMENT

... indique une situation présentant des risques susceptibles de provoquer la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.



ATTENTION

... indique une situation potentiellement dangereuse et susceptible de provoquer de légères blessures ou des dommages matériels et écologiques si elle n'est pas évitée.



REMARQUE

... indique une situation potentiellement dangereuse et susceptible de provoquer des dommages à l'équipement ou l'environnement si elle n'est pas évitée.



INFORMATION

... met en exergue des conseils et recommandations utiles ainsi que des informations permettant d'assurer un fonctionnement efficace et normal.

FR

2. Sécurité

2.1 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le transmetteur de pression type A-10 (ci-après dénommé l'instrument) est utilisé pour la mesure de pression dans les applications industrielles générales.

L'instrument admissible peut être utilisé uniquement dans des applications se trouvant dans les limites de ses performances techniques, en particulier en ce qui concerne ses limites de résistance du matériau, les limites du taux de fuite et les limites de température admissible et de pression.

2. Sécurité

Il est de la seule responsabilité du fabricant ou de l'opérateur d'une machine ou d'une installation d'assurer l'aptitude de l'instrument et sa résistance aux fluides dans les limites de l'application par le choix correct des matériaux et des cycles d'entretien.

- Pour les limites de performance voir chapitre ► [9 Spécifications](#).
- Pour les limites de performance pour les raccords process, voir IN 00.14.
- Pour les limites de performance des raccordements électriques, voir IN 00.50.

L'installation, le démontage, le montage, la paramétrisation et l'entretien de l'instrument dans des environnements industriels exige du personnel qualifié pour cela en conformité avec le chapitre ► 2.3 [Qualification du personnel](#).

L'instrument est conforme à la directive CEM selon la norme EN 61326 pour les émissions (groupe 1, classe B) et l'immunité (environnement industriel).

L'instrument est conçu et exécuté exclusivement pour une utilisation conforme à l'usage prévu décrit ici et ne doit être utilisé qu'en conséquence.

Aucune réclamation auprès du fabricant ne peut être recevable en cas d'utilisation non conforme à l'usage prévu.

2.2 Utilisation inappropriée

- Toute utilisation différente ou au-delà de l'utilisation prévue est considérée comme inappropriée.
- S'abstenir de toutes modifications non autorisées sur l'instrument.
- Ne pas utiliser en zone explosive.
- Ne pas utiliser dans des dispositifs de sécurité ou d'arrêt d'urgence.
- Ne pas utiliser dans des applications avec de l'hydrogène.
- Ne pas utiliser dans des applications avec de l'oxygène.
- Ne pas utiliser dans les lieux d'utilisation non protégés contre les influences des intempéries.
- Ne pas utiliser dans des process avec forte condensation.
- Ne pas utiliser dans les véhicules ferroviaires.
- Ne pas utiliser avec des fluides abrasifs et visqueux.
- Ne pas utiliser avec des dispositifs médicaux.
- Ne pas utiliser dans la technologie du froid.

2. Sécurité

2.3 Qualification du personnel



INFORMATION

Les opérations décrites dans ce mode d'emploi ne doivent être effectuées que par un personnel ayant la qualification décrite ci-après.

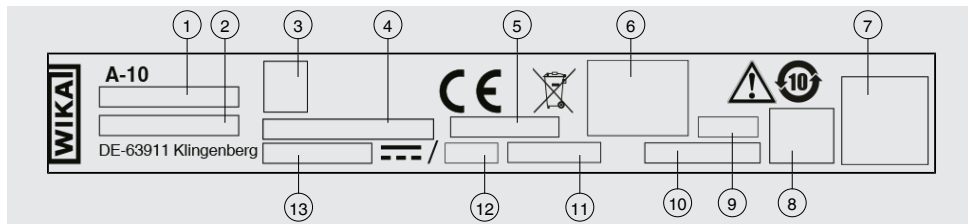
Personnel qualifié

Le personnel qualifié, autorisée par l'opérateur, est, en raison de sa formation spécialisée, de ses connaissances dans le domaine de la technique de mesure et de régulation et de ses expériences de même que de sa connaissance des prescriptions nationales, des normes en vigueur, en mesure d'effectuer les travaux décrits et de reconnaître de façon autonome les dangers potentiels.

FR

2. Sécurité

2.4 Etiquetage, marquages de sécurité



- | | | | |
|---|---|----|---------------------------|
| 1 | Numéro d'article | 8 | Agréments |
| 2 | Numéro de série intelligent | 9 | Date de fabrication codée |
| 3 | Configuration du raccordement | 10 | Pays d'origine |
| 4 | Etendue de mesure | 11 | Non-linéarité |
| 5 | Signal de sortie | 12 | Alimentation de courant |
| 6 | Agréments | 13 | Alimentation auxiliaire |
| 7 | Lien d'identification selon CEI 64106-1 | | |

Symboles



Lire impérativement le mode d'emploi avant le montage et la mise en service de l'instrument.

3. Transport, emballage et stockage



Tension DC

Ne pas mettre au rebut avec les ordures ménagères. Assurer une mise au rebut correcte en conformité avec les réglementations nationales.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Transport



REMARQUE

Dommages liés à un transport inapproprié

Des dommages aux équipements liés à un transport inapproprié peuvent se produire.

- ▶ Lors du déchargement des colis à la livraison comme lors du transport des colis en interne après réception, il faut procéder avec soin et observer les consignes liées aux symboles figurant sur les emballages.
- ▶ Lors du transport en interne après réception, observer les instructions du chapitre
▶ 3.2 [Emballage et stockage](#).

Vérifier que l'instrument n'est pas endommagé.

En cas de dommages, ne pas mettre l'instrument en service et contacter immédiatement le fabricant.

3.2 Emballage et stockage

Conditions admissibles sur le lieu de stockage :

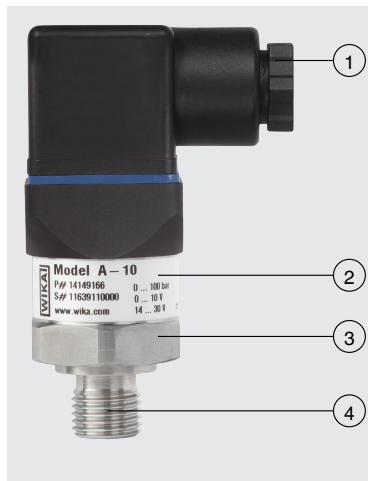
- Température de stockage : -40 ... +70 °C [-40 ... +158 °F]

FR

4. Exécution

4. Exécution

4.1 Vue générale



- ① Raccordement électrique
- ② Boîtier; plaque signalétique
- ③ Raccord process, six pans
- ④ Raccord process, filetage

4.2 Détail de la livraison

- Instrument
- Mode d'emploi
- Certificats commandés
- Relevé de contrôle
- Accessoires commandés

Comparer le détail de la livraison avec le bordereau de livraison.

5. Mise en service, utilisation

5. Mise en service, utilisation

5.1 Montage mécanique

- L'instrument ne doit être utilisé qu'en parfait état de sécurité technique.
 - Avant la mise en service, l'instrument doit être soumis à un contrôle visuel.
 - L'existence d'une fuite de liquide indique des dommages.
 - Communiquer immédiatement les dégâts constatés.
- Pour obtenir des informations concernant les raccords process, voir les informations techniques IN 00.14.

5.2 Montage électrique

Tension d'alimentation

- Pour l'alimentation auxiliaire, voir la plaque signalétique
- Pour plus de détails sur le montage électrique, voir IN 00.50

Cet instrument est prévu pour fonctionner avec des tensions faibles, qui sont séparées de l'alimentation secteur 230 VAC (50 Hz) – ou de tensions supérieures à 50 VAC ou 120 VDC pour des environnements secs. Une connexion à un circuit SELV est recommandée, ou à des circuits avec une mesure de protection différente selon la norme d'installation CEI 60364-4-41.

Pour des instrument avec certification nord-américaine selon UL/CSA CEI 61010-1 :

L'alimentation électrique pour l'instrument doit être effectuée au moyen d'un circuit électrique limité en énergie en conformité avec la section 9.4 de la norme UL/CEI/EN 61010-1 ou un LPS selon la norme UL/CEI/EN 62368-1 ou classe 2 en conformité avec UL1310/UL1585 (NEC ou CEC). La tension d'alimentation doit convenir pour un fonctionnement au-dessus de 2.000 m dans le cas où l'instrument serait utilisé à cette altitude.

Blindage et mise à la terre

L'instrument doit être mis à la terre par le raccord process.

Configuration du raccordement

- Pour la configuration du raccordement, voir la plaque signalétique

FR

6. Dysfonctionnements

6. Dysfonctionnements



INFORMATION

Si les défauts ne peuvent pas être éliminés au moyen des mesures listées, l'instrument doit être mis hors service immédiatement.

- ▶ Contacter le fabricant.
- ▶ Si un retour de l'instrument s'avère nécessaire, merci de respecter les indications mentionnées au chapitre ▶ 8.2 [Retour](#).



INFORMATION

Pour le détail des contacts, voir le chapitre ▶ 1 [Généralités](#) ou au dos du mode d'emploi.



INFORMATION

Aucune mesure n'est nécessaire si les pièces en plastique (par exemple, les raccordements électriques) se décolorent. La décoloration est sans danger.

En cas de pannes, vérifier d'abord si l'instrument est correctement monté sur le plan mécanique et électrique.

Dysfonctionnements	Raisons	Mesure
Pas de signal de sortie	Câble sectionné	Vérifier la continuité
Plage de signaux tombe/trop petite	Surcharge mécanique causée par une surpression	Remplacer l'instrument ; s'il tombe en panne de manière répétée, contacter le fabricant
Plage de signaux tombe/trop petite	Étanchéité / Surface d'étanchéité endommagée ou souillée, le joint d'étanchéité n'est pas hermétique, les filetages sont grippés	Nettoyer l'étanchéité / la surface d'étanchéité, remplacer l'étanchéité si possible
La plage de signaux tombe / est trop petite ou varie / n'est pas précise	Sources d'interférence CEM dans l'environnement ; par exemple convertisseur de fréquence	Utiliser un blindage pour l'instrument; câble blindé ; éliminer la source des interférences

7. Entretien et nettoyage

Dysfonctionnements	Raisons	Mesure
La plage de signaux varie/n'est pas précise	Température de fonctionnement trop haute/trop basse	Baisser/augmenter la température
Déviaton du signal de point zéro	Température de fonctionnement trop haute/trop basse	Respecter les températures admissibles
Déviaton du signal de point zéro	Limite de surpression dépassée	Respectez la limite de surpression admissible
Signal de sortie constant après une variation de pression	Surcharge mécanique causée par une surpression	Remplacer l'instrument ; s'il tombe en panne de manière répétée, contacter le fabricant

FR

7. Entretien et nettoyage

7.1 Entretien

Cet instrument ne requiert aucun entretien.
Les réparations ne doivent être effectuées que par le fabricant.

7.2 Nettoyage

Utiliser uniquement des produits de nettoyage disponibles dans le commerce et sans solvant.

11218720.19 12/2025 EN/DE/FR/ES

8. Démontage, retour et mise au rebut



AVERTISSEMENT

Blessures physiques et dommages aux équipements et à l'environnement liés aux fluides dangereux

Lors du contact avec un fluide dangereux (par exemple oxygène, acétylène, substances inflammables ou toxiques) et un fluide nocif (par exemple corrosif, toxique, cancérigène, radioactif), il y a un danger de blessures physiques et de dommages aux équipements et à l'environnement. En cas de défaillance, des fluides dangereux sous pression élevée ou sous vide peuvent être présents au niveau de l'instrument.

- Pour ces fluides, les codes et directives appropriés existants doivent être observés en plus des réglementations standard.

8.1 Démontage

Ne démonter l'instrument que s'il est dépressurisé et mis hors tension.

8.2 Retour

En cas d'envoi de l'instrument, il faut respecter impérativement les points suivants :

- Tous les instruments livrés à WIKA doivent être exempts de substances dangereuses (acides, bases, solutions, etc.) et doivent donc être nettoyés avant d'être retournés ; voir chapitre ► 7.2 [Nettoyage](#).
- Pour retourner l'instrument, utiliser l'emballage original ou un emballage adapté pour le transport.

Pour éviter tout endommagement :

1. Placer l'instrument avec le matériau isolant dans l'emballage.
2. Mettre si possible un sachet absorbeur d'humidité dans l'emballage.
3. Indiquer lors de l'envoi qu'il s'agit d'un instrument de mesure très sensible à transporter.

9. Spécifications



INFORMATION

Des notes concernant le retour sont disponibles à la rubrique "Service" sur notre site Internet (application retour).

8.3 Mise au rebut

Une mise au rebut inadéquate peut représenter un risque pour l'environnement. Éliminer les composants des instruments et les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions nationales pour le traitement et l'élimination des déchets et aux lois de protection de l'environnement en vigueur.

Mise au rebut des appareils électriques



Cet instrument est étiqueté conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet instrument ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.

- Remettre les instruments usagés à un point de collecte désigné pour la mise au rebut des appareils électriques et électroniques afin qu'ils soient éliminés dans le respect de l'environnement.
- Assurer une mise au rebut correcte en conformité avec les réglementations nationales et respecter les réglementations en vigueur.

FR

9. Spécifications

9.1 Spécifications

En fonction de la version d'instrument sélectionnée (par exemple, joints d'étanchéité), les spécifications peuvent différer de celles indiquées ici. Les spécifications dans la documentation de commande prévalent.

Spécifications

Etendue de mesure

→ Voir plaque signalétique

9. Spécifications

Spécifications

Pression de service maximale	→ Correspond à la valeur supérieure de l'étendue de mesure / valeur pleine échelle de l'étendue de mesure → Aucune opération permanente au-dessus de la pression de fonctionnement maximale n'est autorisée	
Limite de surpression	La limite de surpression est basée sur l'étendue de mesure. En fonction du raccord process et du joint d'étanchéité sélectionnés, il peut y avoir des restrictions concernant la surpression admissible. Pour la limite de surpression du raccord process concerné, voir IN 00.14.	
bar	Etendues de mesure $\leq 0,1$ bar	0,2 bar
	Etendues de mesure $\leq 0,4$ bar	1 bar
	Etendues de mesure $< 1,6$ bar	3 bar
	Etendues de mesure $\geq 1,6$ bar	2 fois
	Etendue de mesure 1.000 bar	1,43 fois
bar abs.	Etendues de mesure $\leq 0,4$ bar abs.	1 bar abs.
	Etendues de mesure $< 1,6$ bar abs.	3 bar abs.
	Etendues de mesure $\geq 1,6$ bar abs.	2 fois
psi	Etendues de mesure ≤ 1 psi	3 psi
	Etendues de mesure ≤ 5 psi	14,5 psi
	Etendues de mesure < 25 psi	45 psi
	Etendues de mesure ≥ 25 psi	2 fois
	Etendues de mesure 160 psi, 1.000 psi, 1.500 psi et 10.000 psi	1,7 fois
	Etendue de mesure 15.000 psi	1,43 fois
psi abs.	Etendues de mesure ≤ 5 psi abs.	14,5 psi abs.
	Etendues de mesure < 25 psi abs.	45 psi abs.
	Etendues de mesure ≥ 25 psi abs.	2 fois

9. Spécifications

Spécifications

inWC	Etendues de mesure ≤ 40 inWC	80 inWC
	Etendues de mesure ≤ 200 inWC	400 inWC
	Etendues de mesure ≤ 400 inWC	1.200 inWC
inWC abs.	Etendues de mesure ≤ 200 inWC abs.	400 inWC abs.
	Etendues de mesure ≤ 400 inWC abs.	1.200 inWC abs.

Ecart de mesure max. selon CEI 61298-2

Etendues de mesure $\geq 0,6$ bar [$\geq 8,7$ psi]	$\leq \pm 1$ % de l'échelle	$\leq \pm 0,5$ % de l'échelle
Etendues de mesure $\geq 0,4$ bar [$\geq 5,8$ psi]	$\leq \pm 1,2$ % de l'échelle	$\leq \pm 0,7$ % de l'échelle
Etendues de mesure $\geq 0,25$ bar [$\geq 3,6$ psi]	$\leq \pm 1,3$ % de l'échelle	$\leq \pm 0,8$ % de l'échelle
Etendues de mesure $\geq 0,16$ bar [$\geq 2,3$ psi]	$\leq \pm 1,5$ % de l'échelle	$\leq \pm 1$ % de l'échelle
Etendues de mesure $\geq 0,1$ bar [$\geq 1,45$ psi]	$\leq \pm 1,8$ % de l'échelle	-
Etendues de mesure $\geq 0,05$ bar [$\geq 0,73$ psi]	$\leq \pm 2,4$ % de l'échelle	-

Erreur de point zéro additionnelle dépendant de la position d'installation pour l'étendue de mesure ≤ 1 bar [≤ 15 psi]

Position d'installation 180° , verticale, raccord process placé en haut	≤ 1 mbar [$\leq 0,015$ psi]
Position d'installation 90° , horizontale	$\leq 0,6$ mbar [$\leq 0,009$ psi]
Tenue au vide	Oui (restriction pour les étendues de mesure $\leq 0,1$ bar [≤ 1 psi, ≤ 40 inWC): -0,2 bar [-3 psi, -80 inWC])

FR

9. Spécifications

Spécifications

Taux de fuites	< 5*10⁻³ mbar*l/s < 1*10⁻⁶ mbar*l/s ^{1) 2)}	
Signal de sortie	→ Voir plaque signalétique	
Alimentation auxiliaire	→ Voir plaque signalétique	
Alimentation de courant	→ Voir plaque signalétique	
Temps de stabilisation selon CEI 61298-2	Etendue de mesure ≥ 0,4 bar [≥ 5,8 psi]	< 1 ms ³⁾
	Etendue de mesure < 0,4 bar [< 5,8 psi]	< 1 min
Durée de démarrage	Etendue de mesure ≥ 0,4 bar [≥ 5,8 psi]	< 15 ms
	Etendue de mesure < 0,4 bar [< 5,8 psi]	< 1 min
Configuration du raccordement	→ Voir plaque signalétique	
Résistance court-circuit	S+ contre U-	
Protection contre l'inversion de polarité	U+ contre U-	
	Pas de protection contre l'inversion de polarité avec signal de sortie ratiométrique	
Matériau (en contact avec le fluide)	< 10 bar [< 150 psi]	Acier inox 316L
	≥ 10 bar [≥ 150 psi]	Acier inox 316L et acier PH
	≤ 25 bar abs. [≤ 400 psi abs.]	Acier inox 316L
	→ Joint d'étanchéité pour chaque raccord process, voir fiche technique ou IN 00.14 informations sur les raccords process	
Humidité	0 ... 90 % d'humidité relative (sans condensation)	
Altitude de fonctionnement	≤ 2.000 m au-dessus du niveau de la mer	
Niveau de colmatage	2	

1) Avec des applications avec hydrogène.

2) Avec des applications de fluides, liquides et gaz dangereux selon la directive 2014/68/EU article 13, règlement (CE) no. 1272/2008 ou GHS1.

3) < 300 ms avec agrément DNV et une étendue de mesure ≥ 0,4 bar [≥ 5,8 psi] ... ≤ 0,6 bar [≤ 8,7 psi]

9. Spécifications

Spécifications

Catégorie de surtension	I	
Indice de protection (code IP) selon CEI 60529	→ Voir IN 00.50	
Durée de vie	Etendue de mesure ≥ 600 bar [≥ 8.000 psi]	10 millions de cycles de chargement
	Etendue de mesure $> 0,1$ bar [> 1 psi]	100 millions de cycles de chargement
	Etendue de mesure $\leq 0,1$ bar [≤ 1 psi]	10 millions de cycles de chargement

Conditions de fonctionnement

	Limite de température du fluide	Limite de température ambiante ¹⁾	Limite de température de stockage
Plages de température ²⁾			
Signal de tension, signal de courant et ratiométrique	0 ... +80 °C [32 ... +176 °F]	0 ... +80 °C [32 ... +176 °F]	-40 ... +70 °C [-40 ... +158 °F]
Plages de température étendues ²⁾			
Signal de tension	-30 ... +100 °C [-22 ... +212 °F]	-30 ... +100 °C [-22 ... +212 °F]	-40 ... +70 °C [-40 ... +158 °F]
Signal de courant ^{3) 4)}	-40 ... +100 °C [-40 ... +212 °F]	-40 ... +100 °C [-40 ... +212 °F]	-40 ... +70 °C [-40 ... +158 °F]

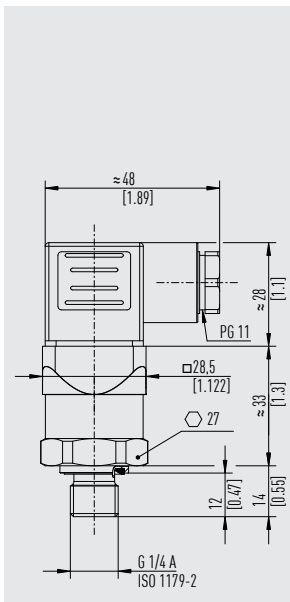
→ Pour de plus amples spécifications, voir la fiche technique WIKA PE 81.60 ou IN 00.14 et IN 00.50 et la documentation de commande.

- 1) Les restrictions et la réduction de puissance de la température ambiante dépendent de la température du fluide.
- 2) Pour les restrictions des plages de température en raison du joint d'étanchéité utilisé, voir fiche technique.
- 3) Avec un agrément cULus, la température minimale pour ambiante et fluide minimales est de -30 °C [-22 °F].
- 4) Uniquement avec alimentation auxiliaire 8 ... 30 VDC.

9. Spécifications

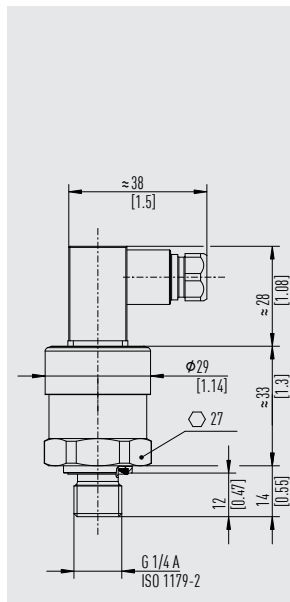
9.2 Dimensions en mm [po]

Connecteur coudé forme A



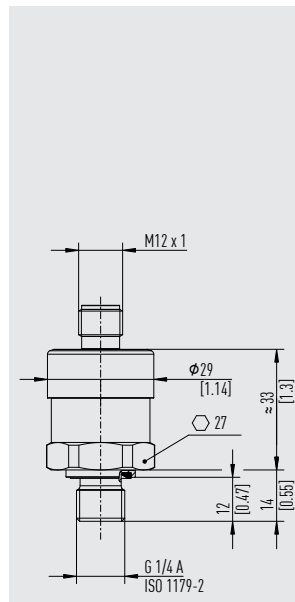
Poids : environ 80 g [0,18 lb]

Connecteur coudé forme C



Poids : environ 80 g [0,18 lb]

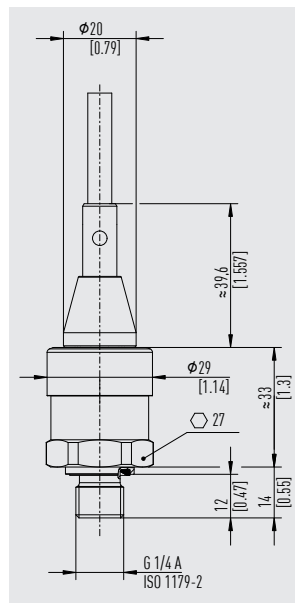
Connecteur circulaire M12 x 1



Poids : environ 80 g [0,18 lb]

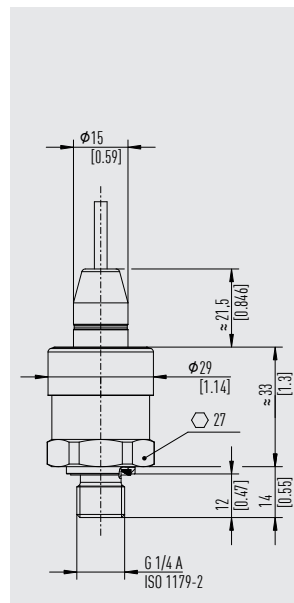
9. Spécifications

Sortie de câble standard, non blindé



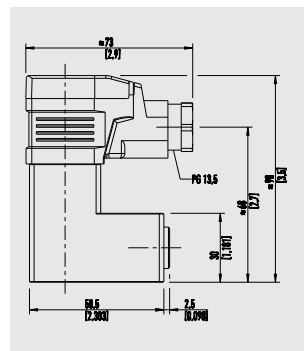
Poids : environ 80 g [0,18 lb]

Sortie de câble, version OEM, non blindé



Poids : environ 80 g [0,18 lb]

Connecteur coudé forme A, raccorde à bride



Poids : environ 80 g [0,18 lb]

FR

Contenido

1.	Información general	62
2.	Seguridad	63
3.	Transporte, embalaje y almacenamiento	67
4.	Diseño	68
5.	Puesta en servicio, funcionamiento	69
6.	Errores	70
7.	Mantenimiento y limpieza	71
8.	Desmontaje, devolución y eliminación de residuos	71
9.	Datos técnicos	73

ES

Las declaraciones de conformidad se pueden encontrar en www.wika.de

1. Información general

1. Información general

- El instrumento descrito en el manual de instrucciones está construido y fabricado según el estado actual de la técnica. Todos los componentes están sometidos durante su fabricación a estrictos criterios de calidad y medioambientales. Nuestros sistemas de gestión están certificados según ISO 9001 e ISO 14001.
- Este manual de instrucciones proporciona indicaciones importantes acerca del manejo del instrumento. Para un trabajo seguro, es imprescindible cumplir con todas las instrucciones de seguridad y manejo indicadas.
- Cumplir con la normativa local de prevención de accidentes y las regulaciones generales de seguridad para el rango de uso del instrumento.
- El manual de instrucciones es una parte integrante del instrumento y debe guardarse en la proximidad del mismo para que el personal especializado pueda consultarlo en cualquier momento. Entregar el manual de instrucciones al usuario o propietario siguiente del instrumento.
- El personal especializado debe haber leído y entendido el manual de instrucciones antes de comenzar cualquier trabajo.
- En este documento, el masculino genérico se utiliza para una mejor legibilidad. Se incluye explícitamente la identidad femenina y otras identidades de género.
- Si está disponible, la documentación suministrada por el proveedor también se considera parte del producto, además de estas instrucciones de uso.
- Se aplican las condiciones generales de venta incluidas en la documentación de venta.
- Modificaciones técnicas reservadas.
- Para obtener más información consultar:

Página web:

www.wika.es / www.wika.com

Hoja técnica correspondiente:

PE 81.60

Información técnica:

IN 00.14, IN 00.50

Contacto:

Tel: +34 9372 132-0

info@wika.es

2. Seguridad

1.1 Explicación de símbolos



ADVERTENCIA

... señala una situación probablemente peligrosa que puede causar la muerte o lesiones graves si no se evita.



CUIDADO

... señala una situación probablemente peligrosa que puede causar lesiones leves o medianas o daños materiales y del medio ambiente si no se evita.



NOTA

... señala una situación probablemente peligrosa que puede causar daños materiales y al medio ambiente si no se evita.



PELIGRO

... destaca consejos y recomendaciones útiles así como informaciones para una utilización eficiente y libre de errores.

ES

2. Seguridad

2.1 Uso conforme a lo previsto

El modelo A-10 es un transmisor de presión (en adelante, instrumento) que se utiliza para medir la presión en aplicaciones industriales generales.

El instrumento solo se puede usar en aplicaciones que se encuentren dentro de sus límites de rendimiento técnico, en particular con respecto a su límite de resistencia del material, límites de tasa de fuga y límites de presión y temperatura permisibles.

2. Seguridad

Es responsabilidad exclusiva del fabricante o de la empresa operadora de una máquina o equipo garantizar la idoneidad del instrumento y su resistencia a los medios en la aplicación a través de la elección adecuada de los materiales y los ciclos de mantenimiento.

- Para límites de rendimiento véase el capítulo ► 9 [Datos técnicos](#).
- Para los límites de rendimiento de las conexiones a proceso, véase IN 00.14.
- Para los límites de rendimiento de las conexiones eléctricas, véase IN 00.50.

Montaje, desmontaje, instalación, parametrización y mantenimiento del instrumento en un entorno industrial requiere de personal calificado según el capítulo ► 2.3 [Cualificación del personal](#).

El instrumento cumple la directiva CEM según la norma EN 61326 para las emisiones (grupo 1, clase B) y resistencia a interferencias (ambiente industrial).

El instrumento ha sido diseñado y construido únicamente para la finalidad aquí descrita y debe utilizarse en conformidad a la misma.

No se admite ninguna reclamación debido a un manejo no adecuado.

2.2 Uso incorrecto

- Cualquier uso que no sea el previsto para este dispositivo es considerado como uso incorrecto.
- Abstenerse de realizar modificaciones no autorizadas del dispositivo.
- No utilizar en zonas potencialmente explosivas.
- No utilizar en dispositivos de desconexión de seguridad o emergencia.
- No utilizar este instrumento en aplicaciones con hidrógeno.
- No utilizar este instrumento en aplicaciones con oxígeno.
- No utilizar en lugares que no estén protegidos de las influencias meteorológicas.
- No utilizar en procesos con alta condensación.
- No utilizar este instrumento en vehículos ferroviarios.
- No utilizar este instrumento con medios abrasivos y viscosos.
- No utilizar este instrumento con productos sanitarios.
- No utilizar este instrumento en tecnología de refrigeración.

2. Seguridad

2.3 Cualificación del personal



PELIGRO

Las actividades descritas en este manual de instrucciones deben realizarse únicamente por personal especializado con la consiguiente cualificación.

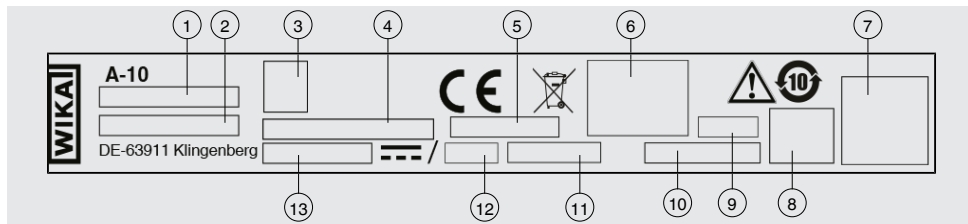
Personal especializado

Se entiende por personal especializado, autorizado por el operador, el personal que, basándose en su formación técnica, en sus conocimientos de la tecnología de medición y control y en su experiencia y conocimiento de los reglamentos específicos de cada país, de las normas vigentes y de las directivas, es capaz de realizar los trabajos descritos y de reconocer de forma independiente los posibles peligros.

ES

2. Seguridad

2.4 Rótulos / marcajes de seguridad



- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1 Código | 8 Homologaciones |
| 2 Número de serie inteligente | 9 Fecha de fabricación codificada |
| 3 Detalles del conexionado | 10 País de origen |
| 4 Rango de medición | 11 No linealidad |
| 5 Señal de salida | 12 Consumo de corriente |
| 6 Homologaciones | 13 Alimentación auxiliar |
| 7 Enlace de identificación según IEC 64106-1 | |

Símbolos



Es absolutamente necesario leer el manual de instrucciones antes del montaje y la puesta en servicio del instrumento.

3. Transporte, embalaje y almacenamiento



Corriente continua

No eliminar en las basuras domésticas. Garantizar una eliminación correcta según las normativas nacionales.

3. Transporte, embalaje y almacenamiento

3.1 Transporte



NOTA

Daños debidos a un transporte inadecuado

En caso de transporte inadecuado pueden producirse daños materiales.

- ▶ Al descargar mercancías embaladas a la entrega, así como durante el transporte interno, proceder con cuidado y observar los símbolos en el embalaje.
- ▶ Observar las instrucciones en el capítulo ▶ 3.2 [Embalaje y almacenamiento](#) en el transporte dentro de la compañía.

Comprobar si el instrumento presenta algún daño.

En caso de daños, no ponga en servicio el instrumento y póngase inmediatamente en contacto con el fabricante.

3.2 Embalaje y almacenamiento

Condiciones admisibles en el lugar de almacenamiento:

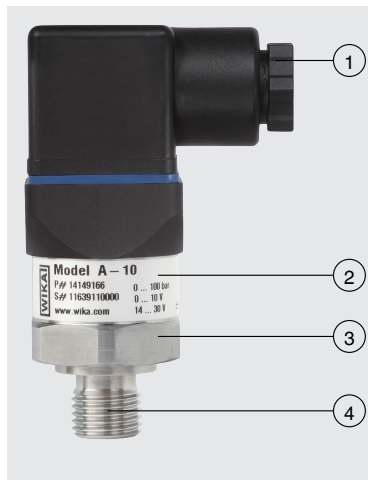
- Temperatura de almacenamiento: -40 ... +70 °C [-40 ... +158 °F]

ES

4. Diseño

4. Diseño

4.1 Resumen



- 1 Conexión eléctrica
- 2 Caja; Placa de identificación
- 3 Conexión a proceso, área para llave
- 4 Conexión a proceso, rosca

4.2 Alcance del suministro

- Instrumento
- Manual de instrucciones
- Certificados solicitados
- Protocolo de ensayo
- Accesorios solicitados

Comparar mediante el albarán si se han entregado todas las piezas.

5. Puesta en servicio, funcionamiento

5. Puesta en servicio, funcionamiento

5.1 Montaje mecánico

- Utilizar el dispositivo sólo si encuentra en condiciones de funcionamiento absolutamente seguras.
 - Inspeccionar visualmente el instrumento antes de utilizarlo.
 - Un escape de líquido es un indicador de daños.
 - Notificar daños obvios de forma inmediata.
- Para más información sobre las conexiones a proceso, véase la información técnica IN 00.14.

5.2 Montaje eléctrico

Alimentación de corriente

- Alimentación auxiliar véase placa de identificación
- Para más detalles sobre el montaje eléctrico, véase IN 00.50

Este instrumento debe utilizarse con bajas tensiones aisladas de la tensión de red de AC 230 V (50 Hz) o de tensiones superiores a AC 50 V y DC 120 V para ambientes secos. Debe optarse preferiblemente por una conexión a circuitos eléctricos SELV; como alternativa se recomienda una medida de protección según la norma de instalación IEC 60364-4-41.

Para los instrumentos con certificación norteamericana según UL/CSA IEC 61010-1:

Para la alimentación del instrumento, utilizar un circuito eléctrico con límite de energía según el párrafo 9.4 de UL/IEC/EN 61010-1 o el LPS según UL/IEC/EN 62368-1 o el Clase 2 según UL1310/UL1585 (NEC o CEC). Si el instrumento debe utilizarse en aplicaciones a alturas superiores a 2.000 metros, la alimentación de corriente debe ser adecuada para ello.

Blindaje y puesta a tierra

Poner a tierra el instrumento a través de la conexión a proceso.

Detalles del conexionado

- Asignación de conexiones véase placa de identificación

ES

6. Errores



PELIGRO

Si no se pueden solucionar los defectos mencionados se debe poner el dispositivo inmediatamente fuera de servicio.

- Contactar el fabricante.
- En caso de devolución, observar las indicaciones del capítulo ► 8.2 [Devolución](#).



PELIGRO

Datos de contacto ver capítulo ► 1 [Información general](#) o parte posterior del manual de instrucciones.



PELIGRO

No es necesario tomar ninguna medida si las piezas de plástico (por ejemplo, la conexión eléctrica) se decoloran. La decoloración es inofensiva.

En caso de averías, comprobar en primer lugar la conexión mecánica y eléctrica del instrumento.

Errores	Causas	Medida
Ninguna señal de salida	Rotura de cable	Comprobar el paso
Span de señal cae/insuficiente	Sobrecarga mecánica por sobrepresión	Sustituir el instrumento, consultar al fabricante si falla repetidas veces
Span de señal cae/insuficiente	Limpiar la junta/superficie dañada o sucia, la junta no asienta correctamente, vueltas de rosca torcidas	Limpiar la junta/superficie de sellado; reemplazar la junta en caso necesario
Span de señal cae / insuficiente o oscilante/impreciso	Fuentes de interferencias CEM en el entorno, p. ej. convertidor de frecuencia	Blindar el instrumento; blindaje del cable; quitar la fuente de interferencias
Span de señal oscilante/impreciso	Temperatura de trabajo demasiado alta/baja	Disminuir/aumentar la temperatura

7. Mantenimiento y limpieza

Errores	Causas	Medida
Desviación de señal de punto cero	Temperatura de trabajo demasiado alta/ baja	Observar las temperaturas admisibles
Desviación de señal de punto cero	Límite de sobrepresión excedido	Observar el límite de presión de sobrecarga permitido
La señal de salida no cambia cuando cambia la presión	Sobrecarga mecánica por sobrepresión	Sustituir el instrumento, consultar al fabricante si falla repetidas veces

7. Mantenimiento y limpieza

7.1 Mantenimiento

Este instrumento no requiere mantenimiento.

Todas las reparaciones solamente las debe efectuar el fabricante.

7.2 Limpieza

Utilice únicamente productos de limpieza comerciales y sin disolventes.

8. Desmontaje, devolución y eliminación de residuos



ADVERTENCIA

Lesiones corporales, daños materiales y medioambientales por medios peligrosos

En caso de contacto con medios peligrosos (p. ej. oxígeno, acetileno, inflamables o tóxicos) y medios nocivos para la salud (p. ej. corrosivos, tóxicos, cancerígenos, radiactivos), existe peligro de lesiones corporales, daños materiales y medioambientales.

En caso de fallo, puede haber medios peligrosos a alta presión o en vacío en el instrumento.

- ▶ En el tratamiento de estos medios se deben observar las normativas específicas además de las normativas generales.

ES

8. Desmontaje, devolución y eliminación de residuos

8.1 Desmontaje

Desmontar el instrumento solo en estado despresurizado y de desconexión de la red eléctrica.

8.2 Devolución

Es imprescindible observar lo siguiente para el envío del instrumento:

- Todos los instrumentos enviados a WIKA deben estar libres de sustancias peligrosas (ácidos, lejías, soluciones, etc.) y, por lo tanto, deben limpiarse antes de devolverlos, véase el capítulo ► 7.2 [Limpieza](#).
- Utilizar el embalaje original o un embalaje adecuado para la devolución del instrumento.

Para evitar daños:

1. Colocar el instrumento junto con el material aislante en el embalaje.
2. Si es posible, incluir una bolsa con desecante dentro del embalaje.
3. Etiquetar conforme se trata del envío de un instrumento de medición altamente sensible.



PELIGRO

Comentarios sobre el procedimiento de las devoluciones se encuentra en el apartado “Servicio” en nuestra página web local (solicitud de devolución).

8.3 Eliminación de residuos

Una eliminación incorrecta puede provocar peligros para el medio ambiente. Eliminar los componentes de los instrumentos y los materiales de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente y conforme a los reglamentos relativos al tratamiento de residuos y eliminación vigentes en el país de utilización.

9. Datos técnicos

Eliminación de instrumentos eléctricos



Este instrumento está etiquetado de acuerdo con la directiva de la UE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos (RAEE). Este instrumento no debe desecharse junto con la basura doméstica.

- Entregue los instrumentos viejos para su eliminación respetuosa con el medio ambiente en un punto de recogida designado para la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos.
- Garantizar una eliminación adecuada de acuerdo con la normativa nacional y respetar la normativa vigente.

9. Datos técnicos

9.1 Datos técnicos

Dependiendo de la versión del instrumento seleccionada (por ejemplo, las juntas), los datos técnicos pueden diferir de los datos técnicos enumerados aquí. Los datos técnicos en la documentación de pedido son definitivas.

Datos técnicos

Rango de medición	→ Véase la placa de identificación	
Presión máxima de trabajo	→ Corresponde al valor superior del rango de medida/valor final de escala del rango de medida → No se permite ningún funcionamiento permanente por encima de la presión máxima de trabajo	
Límite de presión de sobrecarga	El límite de sobrepresión está basado en el rango de medición. Dependiendo de la conexión a proceso escogida y de la junta, pueden producirse restricciones en el límite de sobrepresión. Para el límite de sobrepresión de la conexión a proceso correspondiente, véase IN 00.14.	
bar	Rangos de medición $\leq 0,1$ bar	0,2 bar
	Rangos de medición $\leq 0,4$ bar	1 bar
	Rangos de medición $< 1,6$ bar	3 bar
	Rangos de medición $\geq 1,6$ bar	2 veces
	Rango de medición 1.000 bar	1,43 veces

ES

9. Datos técnicos

Datos técnicos

bar abs.	Rangos de medición $\leq 0,4$ bar abs.	1 bar abs.
	Rangos de medición $< 1,6$ bar abs.	3 bar abs.
	Rangos de medición $\geq 1,6$ bar abs.	2 veces
psi	Rangos de medición ≤ 1 psi	3 psi
	Rangos de medición ≤ 5 psi	14,5 psi
	Rangos de medición < 25 psi	45 psi
	Rangos de medición ≥ 25 psi	2 veces
	Rangos de medición 160 psi, 1.000 psi, 1.500 psi y 10.000 psi	1,7 veces
	Rango de medición 15.000 psi	1,43 veces
psi abs.	Rangos de medición ≤ 5 psi abs.	14,5 psi abs.
	Rangos de medición < 25 psi abs.	45 psi abs.
	Rangos de medición ≥ 25 psi abs.	2 veces
inWC	Rangos de medición ≤ 40 inWC	80 inWC
	Rangos de medición ≤ 200 inWC	400 inWC
	Rangos de medición ≤ 400 inWC	1.200 inWC
inWC abs.	Rangos de medición ≤ 200 inWC abs.	400 inWC abs.
	Rangos de medición ≤ 400 inWC abs.	1.200 inWC abs.
Error máximo de medición según IEC 61298-2		
Rangos de medición $\geq 0,6$ bar [$\geq 8,7$ psi]	$\leq \pm 1$ % del span	$\leq \pm 0,5$ % del span
Rangos de medición $\geq 0,4$ bar [$\geq 5,8$ psi]	$\leq \pm 1,2$ % del span	$\leq \pm 0,7$ % del span
Rangos de medición $\geq 0,25$ bar [$\geq 3,6$ psi]	$\leq \pm 1,3$ % del span	$\leq \pm 0,8$ % del span

9. Datos técnicos

Datos técnicos

Rangos de medición ≥ 0,16 bar [≥ 2,3 psi]	≤ ±1,5 % del span	≤ ±1 % del span
Rangos de medición ≥ 0,1 bar [≥ 1,45 psi]	≤ ±1,8 % del span	-
Rangos de medición ≥ 0,05 bar [≥ 0,73 psi]	≤ ±2,4 % del span	-
Error de punto cero adicional en función de la posición de montaje para rango de medición ≤ 1 bar [≤ 15 psi]		
Posición de montaje 180°, vertical, conexión a proceso superior	≤ 1 mbar [≤ 0,015 psi]	
Posición de montaje 90°, horizontal	≤ 0,6 mbar [≤ 0,009 psi]	
Resistencia al vacío	Sí (restricción con rangos de medición ≤ 0,1 bar [≤ 1 psi, ≤ 40 inWC]: -0,2 bar [-3 psi, -80 inWC])	
Tasa de fuga	■ < 5*10⁻³ mbar*/l/s ■ < 1*10⁻⁶ mbar*/l/s ^{1) 2)}	
Señal de salida	→ Véase la placa de identificación	
Alimentación auxiliar	→ Véase la placa de identificación	
Consumo de corriente	→ Véase la placa de identificación	
Tiempo de respuesta según IEC 61298-2	Rango de medición ≥ 0,4 bar [≥ 5,8 psi]	< 1 ms ³⁾
	Rango de medición < 0,4 bar [< 5,8 psi]	< 1 min
Tiempo de arranque	Rango de medición ≥ 0,4 bar [≥ 5,8 psi]	< 15 ms
	Rango de medición < 0,4 bar [< 5,8 psi]	< 1 min
Detalles del conexionado	→ Véase la placa de identificación	

1) Con aplicaciones con hidrógeno.

2) Con aplicaciones de fluidos, líquidos y gases peligrosos según la directiva 2014/68/EU artículo 13, reglamento (EC) nº. 1272/2008 o GHS1.

3) < 300 ms con homologación DNV y rango de medición ≥ 0,4 bar [≥ 5,8 psi] y ≤ 0,6 bar [≤ 8,7 psi]

9. Datos técnicos

Datos técnicos

Resistencia contra cortocircuitos	S+ vs. U-	
Protección contra polaridad inversa	U+ vs. U- Sin protección contra polaridad inversa en señal de salida ratiométrica	
Material (en contacto con el medio)	< 10 bar [< 150 psi]	Acero inoxidable 316L
	≥ 10 bar [≥ 150 psi]	Acero inoxidable 316L y acero PH
	≤ 25 bar abs. [≤ 400 psi abs.]	Acero inoxidable 316L
	→ Junta para cada conexión a proceso, véase la hoja técnica o IN 00.14 información sobre conexiones a proceso	
Humedad	0 ... 90 % de humedad relativa (sin condensación)	
Altitud de funcionamiento	≤ 2.000 m sobre el nivel del mar	
Grado de contaminación	2	
Categoría de sobretensión	I	
Protección IP según IEC 60529	→ Véase IN 00.50	
Duración	Rango de medición ≥ 600 bar [≥ 8.000 psi]	10 millones ciclos de carga
	Rango de medición $> 0,1$ bar [> 1 psi]	100 millones ciclos de carga
	Rango de medición $\leq 0,1$ bar [≤ 1 psi]	10 millones ciclos de carga

Condiciones de uso

	Límite de temperatura del medio	Límite de temperatura ambiente ¹⁾	Límite de temperatura de almacenamiento
Rangos de temperatura ²⁾			

- 1) Puedes suceder limitaciones o reducciones de la temperatura ambiente en función de la temperatura del medio.
2) Limitaciones de los rangos de temperatura debido al sellado utilizado, ver hoja técnica.

9. Datos técnicos

Condiciones de uso

Señal de tensión, señal de corriente y ratiométrica	0 ... +80 °C [32 ... +176 °F]	0 ... +80 °C [32 ... +176 °F]	-40 ... +70 °C [-40 ... +158 °F]
Rangos de temperatura ampliados ¹⁾			
Señal de tensión	-30 ... +100 °C [-22 ... +212 °F]	-30 ... +100 °C [-22 ... +212 °F]	-40 ... +70 °C [-40 ... +158 °F]
Señal de corriente ^{2) 3)}	-40 ... +100 °C [-40 ... +212 °F]	-40 ... +100 °C [-40 ... +212 °F]	-40 ... +70 °C [-40 ... +158 °F]

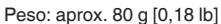
→ Para más datos técnicos, consulta la hoja técnica WIKA PE 81.60 o IN 00.14 e IN 00.50 o la documentación de pedido.



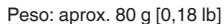
1) Limitaciones de los rangos de temperatura debido al sellado utilizado, ver hoja técnica.
2) Con aprobación cULus la temperatura mínima para ambiente y medio es -30 °C [-22 °F].
3) Sólo con alimentación auxiliar DC 8 ... 30 V.

ES

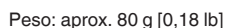
Conector angular forma A



Conector angular forma C

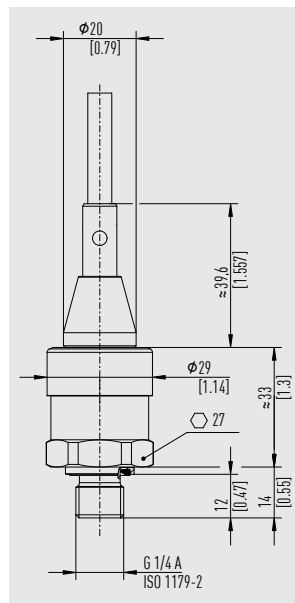


Conector circular M12 x 1



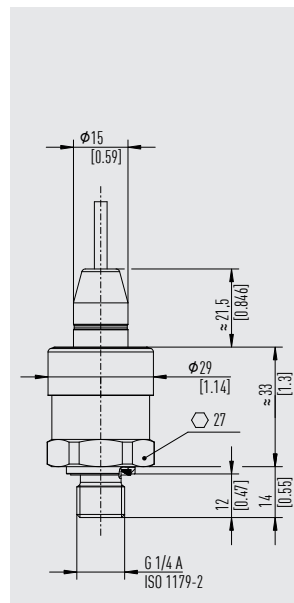
9. Datos técnicos

Salida de cable, estándar, sin blindar



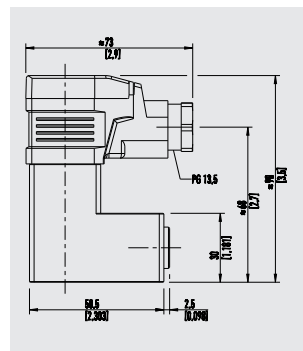
Peso: aprox. 80 g [0,18 lb]

Salida de cable, versión OEM, sin blindar



Peso: aprox. 80 g [0,18 lb]

Conector angular forma A, conexión de brida



Peso: aprox. 80 g [0,18 lb]

ES

WIKA subsidiaries worldwide can be found online at www.wika.com.



Importer for UK

WIKA Instruments Ltd

Unit 6 and 7 Goya Business park

The Moor Road

Sevenoaks

Kent

TN14 5GY



WIKA Alexander Wiegand SE & Co. KG

Alexander-Wiegand-Strasse 30

63911 Klingenberg • Germany

Tel. +49 9372 132-0

info@wika.de

www.wika.de